

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- E Erstaussgabe von *Asturias* (als Nr. 1 *Prélude* in den *Chants d'Espagne*). Barcelona, J. B. Pujol y Cía., Plattennummer „P 22 C.“ (unter 22: „1“), erschienen 1892 (zunächst nur mit drei Nummern). Titel: *I. ALBENIZ. | Chants d'Espagne | Op. 232. N^o 1. Prélude Ptas./frcs. 6. | ___ N^o 2. Orientale Ptas./frcs. 6. | ___ N^o 3. Sous le Palmier Ptas./frcs. 5. | Depositado. | Barcelona, JUAN B^{IA} PUJOL & C^{IA} Editores. | 1&3 Puerta del Angel 1&3. | Propiedad para todos los países. | Derechos reservados. | N^o 22. Verwendetes Exemplar: Madrid, Biblioteca Nacional, Signatur MC^a 3760/69. Diese Ausgabe erschien, um zwei Nummern erweitert, weitgehend unverändert in mehreren Titelaufgaben der Rechtsnachfolger (zu Details siehe den Bemerkungsteil in *Chants d'Espagne*, HN 782).*
- EA₁₋₈ Erstaussgabe von *Asturias* (als Nr. 5 in der vollständigen achteiligen *Suite Espagnole*). Madrid, Bilbao etc., Casa Dotésio, Plattennummern „1225“ (Nr. 1), „1261“ (Nr. 2), „1241“ (Nr. 3), „1221^{bis}“ (Nr. 4), „1222^{bis}“ (Nr. 5), „1223^{bis}“ (Nr. 6), „1262^{bis}“ (Nr. 7), „1262“ (Nr. 8), erschienen 1901. Verwendetes Exemplar (Titelblatt fehlt): Madrid, Biblioteca Nacional, Signatur MC^a 4480/2 bis 4480/9.

Zur Edition

Hauptquelle ist E. Ihr Notentext bildet die Grundlage der vorliegenden Ausgabe. EA₁₋₈ (für die Nr. 5 *Asturias* ein vollständiger Neustich) unterscheidet sich im Notentext zwar nicht grundsätzlich von E, ist aber weniger sorgfältig hergestellt worden und enthält daher einige abweichende Lesarten.

Im Folgenden wird lediglich auf signifikant abweichende Lesarten in EA₁₋₈ hingewiesen, marginale Abweichungen, die zum Teil vermutlich bloße Stichfehler darstellen, bleiben hingegen unerwähnt.

Grundsätzlich stammen in runde Klammern gesetzte Zeichen vom Herausgeber. Kursiver Fingersatz findet sich in den Quellen.

Einzelbemerkungen

- 7 u: In E, EA₁₋₈ 1. Note mit Staccatopunkt statt \wedge ; vgl. jedoch insbesondere T 3 und 23.
- 7 f: In EA₁₋₈ fehlt \llcorner .
- 16: In EA₁₋₈ fehlt \gg .
- 32 u: In EA₁₋₈ alle Töne mit einer Hilfslinie weniger, also Terz tiefer.
- 44: In EA₁₋₈ fehlt $\llcorner\gg$.
- 52 u: In EA₁₋₈ 11. ♩ *f* statt *es*.
- 60 o: In EA₁₋₈ 12. ♩ *fis*⁴ statt *d*⁴.
- 83–85 o: In E, EA₁₋₈ auf 1. Zz jeweils zwei ♩ übereinander, vgl. jedoch T 82.
- 110: In E, EA₁₋₈ endet \llcorner bei ♩ *a*¹; vgl. jedoch T 108.
- 121: In EA₁₋₈ *morendo* bereits am Beginn von T 120.
- 123: In EA₁₋₈ *p* statt *pp*.
- 129 u: In E, EA₁₋₈ 1. Note mit Staccatopunkt statt \wedge ; vgl. jedoch insbesondere T 125 und 145.
- 137: In EA₁₋₈ fehlt \llcorner .
- 153: In EA₁₋₈ *f* statt *sf*.

Berlin, Herbst 2005
Ullrich Scheideler

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff;
M = measure(s)

Sources

- F First edition of *Asturias* (published as piece no. 1, *Prélude*, in *Chants d'Espagne*). Barcelona, J. B. Pujol y Cía., plate number “P 22 C.” (beneath 22: “1”), published 1892 (at first containing three pieces only). Title: *I. ALBENIZ. | Chants d'Espagne | Op. 232. N^o 1. Prélude Ptas./frcs. 6. | ___ N^o 2. Orientale Ptas./frcs. 6. | ___ N^o 3. Sous le Palmier Ptas./frcs. 5. | Depositado. | Barcelona, JUAN B^{IA} PUJOL & C^{IA} Editores. | 1&3 Puerta del Angel 1&3. | Propiedad para todos los países. | Derechos reservados. | N^o 22. Copy consulted: Madrid, Biblioteca Nacional, shelfmark MC^a 3760/69. This edition, with practically no alterations, was reissued – extended by two pieces – several times with a new title page by the publisher’s legal successors (details can be found in commentary to *Chants d'Espagne*, HN 782).*
- FE₁₋₈ First edition of *Asturias* (published as piece no. 5 in the complete eight-piece *Suite Espagnole*). Madrid, Bilbao etc., Casa Dotésio, published 1901, plate numbers “1225” (no. 1), “1261” (no. 2), “1241” (no. 3), “1221^{bis}” (no. 4), “1222^{bis}” (no. 5), “1223^{bis}” (no. 6), “1262^{bis}” (no. 7), “1262” (no. 8). Copy consulted (title page missing): Madrid, Biblioteca Nacional, shelfmarks MC^a 4480/2 through 4480/9.

About this edition

The primary source is F, and its musical text forms the basis of our edition. FE₁₋₈ (no. 5 was completely re-engraved) does not differ fundamentally from F as far as the musical text is concerned, but it was less carefully prepared and includes a number of divergent readings.

The following comments are limited to significantly diverging readings in FE₁₋₈ and do not include negligible discrepancies presumably resulting in part from engraver's errors.

As a rule, signs enclosed in parentheses have been added by the editor. Itali-

cised fingering is taken from the sources.

Individual comments

7 l: F and FE₁₋₈ give note 1 with staccato dot instead of \wedge ; however, see particularly M 3 and 23.

7 f.: \llcorner missing in FE₁₋₈.

16: \rceil missing in FE₁₋₈.

32 l: FE₁₋₈ give all notes minus one ledger line, and thus a third lower.

44: $\langle \rangle$ missing in FE₁₋₈.

52 l: FE₁₋₈ gives 11th ♩ as *f* instead of *eb*.

60 u: FE₁₋₈ gives 12th ♩ as *f*^{#4} instead of *d*⁴.

83–85 u: F and FE₁₋₈ give two superposed ♩ on beat 1; however, see M 82.

110: F and FE₁₋₈ end \llcorner on ♩ *a*¹; however, see M 108.

121: FE₁₋₈ already starts *morendo* at beginning of M 120.

123: FE₁₋₈ gives *p* instead of *pp*.

129 l: F and FE₁₋₈ give 1st note with staccato dot instead of \wedge ; however, see particularly M 125 and 145.

137: \llcorner missing in FE₁₋₈.

153: FE₁₋₈ gives *f* instead of *sf*.

Berlin, autumn 2005

Ullrich Scheideler